



# Etik Sözleşmesi

## Nihai Amacımız

Kendimizi hastaların ihtiyaçlarını karşılamak için terapötik gelişime adadık.

## Değerlerimiz



Yenilikçilik  
Cesareti



Özen



Başarıda  
Kararlılık



Paylaşarak  
büyümek

## Vizyonumuz

- Hastayı ve yeniliği tüm faaliyetlerimizin merkezine yerleştirmek
- Şirketimizin itici gücü olan bireysel ve kolektif bağlılığı güçlendirmek
- Uzun süreli yatırım kapasitemiz ve bağımsızlığımız konusunda garanti vermek
- Küresel olarak ulaşılabilir bir şirket olmak
- Eylemlerimizle, gelecek nesillere, herkesin kaliteli sağlık hizmetlerine erişmesine imkan tanıyacak bir dünya bırakılmasına katkıda bulunmak.



# Başkandan Not

Olivier Laureau, President of Servier

SERVIER Grup, kendimizi işimize tam anlamıyla adamaya imkan tanıyan, bağımsızlığımızı güvence altına alan, uzun vadeli vizyon sağlayan bir yapı niteliğindeki Vakıf tarafından yönetilen uluslararası bir ilaç grubudur.

Vizyonumuz<sup>2</sup> rehberliğinde nihai hedefimizden esinlenen<sup>1</sup> çalışanlarımız, değerlerimizden güç almaktadır<sup>3</sup>.

Toplu yasalar, iyi uygulamalar ve mesleki ilkelerin yanı sıra bu değerler, niyetlerimize rehberlik etmeli ve taahhütlerimizi yönlendirmelidir. **Servier Grubu'nun Etik Kuralları** faaliyet gösterdiğimiz tüm ülkelerde insanlara ve topluma saygı göstererek kendimizi sorumlu ve adil bir şekilde yönlendirmemizi sağlamaktadır.

Etik, düşünce ve eylem içerir. Paydaşlarımızla ilişki içinde olma ve hareket etme şeklimize yön veren ilkeleri Etik Sözleşmemiz'de bir araya getirdik: Hastalar ve hasta dernekleri, sağlık meslek mensupları ve sağlık kurum kuruluşları, çalışanlar, partnerler, tedarikçiler ve rakipler, kamu kurumları, toplum ve çevre.

Bu Etik Sözleşmesi iki boyuttan oluşan Davranış Kuralları ile desteklenir: **Uyum Politikası ve Kurumsal Sosyal Sorumluluk.**

Etik Sözleşmemizi ve Davranış Kurallarımızı tutarlı bir şekilde uygulama yolunda gösterdiğiniz bireysel ve kolektif katılımınız ve bağlılığınız, nihai amacımızı gerçekleştirmemiz için esastır.



# Hasta ve Hasta Dernekleri

Servier Grubu'nun nihai amacı, hastaların ihtiyaçlarını karşılamak için terapötik gelişime olan bağlılığımızdır. Araştırma ve Geliştirme alanındaki derin çalışmaları sayesinde bilimsel ve tıbbi topluluklar tarafından kabul gören Servier, hastaların tedavi ve bakımını gerçekleştirmek için yenilikçi tedavi çözümleri keşfetmeye kendini adanmıştır. Hastalara mümkün olan en iyi tedavi çözümlerini sunmak için onlarla güvene dayalı ilişkiler geliştiriyoruz.

- Ürün ve hizmetlerimizde yaşam döngüsünün her aşamasında hasta menfaatlerinin dikkate alınmasını sağlıyoruz. Sağlık meslek mensuplarının yanı sıra ilaçlarımızı alan hastaların da güvenli ve kaliteli ürünlere sürekli erişimini sağlamak amacıyla geçerli düzenlemelere ve güvenli tedarik koşullarına uyumu temin ediyoruz.
- Faaliyet gösterdiğimiz her ülkede, Servier ürünü ile tedavi edilen tüm hastaların aynı üst düzey etkililik, kalite ve güvenilirlikten faydalanmasını sağlamak için her türlü önlemi alıyoruz. Ayrıca ürünlerimizin güvenli kullanımı ile ilgili her türlü bilgiyi sürekli olarak izliyoruz.
- Hasta sağlığına yönelik gereksiz riskleri önlemek için tıbbi ürün sahteciliğine karşı mücadele etmeye kendimizi adanmış durumdayız. Şüpheli ürün tespitine yönelik programların ve önlemlerin uygulanmasında proaktif olarak yer alıyoruz.
- Klinik çalışmalarımızın etik ve şeffaflığını sağlamada kararlıyız.
- Haysiyet ve mahremiyete, saygıya büyük değer veriyor ve bize emanet edilen kişisel veriler ve gizli bilgilerin uygun şekilde korunmasını sağlıyoruz.



- Düzenlemelere uygun olarak, Servier Grubu'nun tüm ürün ve faaliyetleri ile ilgili bilimsel bilgi birikimimiz doğrultusunda doğru ve güncel bilgilerle şeffaf iletişimler taahhüt ediyoruz.
- Yapıcı diyalogu teşvik etmenin yanı sıra hastalara karşı daha dikkatli ve ulaşılabilir olmak için her türlü çabayı gösteriyoruz.

Niyet ve eylemlerimizin bütünlüğünü sağlamak için hasta dernekleri ile ortak hedeflerimizi paylaşıyoruz. Etkileşimlerimiz, şeffaflık yükümlülüklerine sıkı sıkıya uyum ve bütünlük çerçevesinde yönetilmektedir.

- Geçerli düzenlemelere uygun ve yasal bir şekilde finansman sağlıyoruz. Herhangi bir yolsuzluk veya dolandırıcılığa müsaade etmiyoruz.
- Hasta dernekleri ile paylaştığımız bilgiler doğru, anlaşılır, güncel ve bilimsel bilgi birikimimize uygundur. Dış kaynaklı bilgilere, yalnızca ilgili alıcılara dağıtımına izin verildiğinde erişim sağlıyoruz.



# Sağlık Meslek Mensupları ve Sağlık Kurum Kuruluşları

Servier Grubu'nun işindeki başarı, sağlık hizmetleri sisteminin tüm paydaşları ile çıkar çatışmasından yoksun, işbirliği ve güvene dayalı ilişkilere bağlıdır. İşlerimiz ve faaliyet alanlarımıza uygun etik, yasal ve mesleki kural ve ilkeleri yürürlüğe sokmaya ve uygulamaya gayret gösteriyoruz.

- Uygulamalarımızda sağlık meslek mensupları ve sağlık kurum kuruluşları ile ilişkilerimizde dürüstlük gösteriyoruz: Herhangi bir yolsuzluk veya dolandırıcılık şekline müsaade etmiyoruz.
- Bize emanet edilen kişisel veriler ve gizli bilgilerin korunmasını temin ediyoruz.
- Sağlık meslek mensupları ve sağlık kurum kuruluşları ile etkileşimlerimizi yöneten düzenlemelere uyuyoruz.
- Özellikle klinik çalışmalarımız başta olmak üzere ürün ve faaliyetlerimiz ile ilgili tam şeffaflık içinde iletişim kuruyoruz. Ayrıca ürünlerimizin sorumlu bir şekilde pazarlanması ve tanıtımını da sağlıyoruz.
- Sağlık meslek mensupları ve sağlık kurum kuruluşları ile olan etkileşimlerimiz, bağımsızlıklarına saygı çerçevesinde yürütülmektedir; onları faaliyetlerinde veya kararlarında etkilemiyoruz.
- Her türlü çıkar çatışmasından kaçınarak hasta odaklılığına dayalı bir işbirliği yürütmek üzere proaktif bir şekilde etkileşime giriyoruz.
- Ürünlerimizin etkililiği, kalitesi ve güvenliliği sağlık meslek mensupları ve kuruluşlarının ihtiyaçlarına sürekli olarak yenilikçi ve uyarlanabilir çözümler sunma arayışımızın önemli bir parçasıdır.
- Bunların ihtiyaçlarına karşı daha da dikkatli olmak ve yapıcı diyalogu teşvik etmek için her türlü çabayı gösteriyoruz.

# Çalışanlar

Servier Grubu'nun işindeki başarı aynı zamanda şirket tarafından ve şirket bünyesindeki her çalışan tarafından duyulan tatmin duygusuna bağlıdır. Çalışan gelişimi, her bir kişinin onuruna ve bireysel yeteneklerin ifadesine saygıya dayanmaktadır. Tüm mesleki faaliyetlerimiz ve operasyonlarımızda dürüstlük ve örnek davranışlar sergiliyoruz.

Grubumuzun emanetçisi olmak ve gözettiğimiz meşru kural ve hedefler konusunda bireysel farkındalık ve sorumluluk sergilemek misyonlarımıza anlam katmaktadır.

- Ekiplerimizin güvenliği ve sağlığı büyük önem taşır. Çalışma yöntemlerimiz ve uygulamalarımız, çalışma ortamlarımızın bu öncelikler çerçevesinde iyi düşünülmüş ve düzenlenmiş olmasını sağlamayı amaçlamaktadır. Herkesin gerek kendi gerekse başkalarının güvenliği ile ilgilendiği ve bundan sorumlu olduğu bir kültürü teşvik ediyoruz.
- İşyerinde yaşam kalitesine özellikle dikkat ediyoruz. Çalışanların her türlü taciz, ayrımcılık ve mahremiyetini ihlal eden uygulamalardan uzak, sakin bir iş ortamında çalışabilmesini sağlıyoruz. Kişisel verilerin korunmasını sağlayıp çalışanların gizliliğine saygı gösteriyoruz. Bu taahhüt, bize katılmak isteyen adaylar için de geçerlidir.
- Kültürler arası paylaşım, çeşitlilik, cinsiyet eşitliği ve fırsat eşitliğini teşvik ediyoruz. Çeşitliliğin şirketi ve her birimizi zenginleştirdiğine inanıyoruz. İşe alım aşamasından başlayarak, kurumsal sosyal politikamızdaki ayrımcılık karşıtı programlarla standartlarımızı destekliyoruz.
- Çalışanlara karşı koruyucu ve saygılı yaklaşımımızı sürdürmek için açık ve devamlı bir sosyal diyalogu tercih ediyoruz.
- Bireye saygılı olan değerleri paylaşıyor ve bir topluluk halinde yaşamaya ve bir arada olmaya elverişli bir ortamda gelişme duygusunu aktarıyoruz. Bunun da kişisel ve mesleki tatmin duygusuna katkıda bulunduğuna inanıyoruz.
- Her bireyin mesleki deneyiminin gelişmesini desteklemek ve iyileştirmek için çeşitli iç eğitim ve gelişim fırsatları sunuyoruz.
- Ortak menfaate katkı sağlayan tüm işbirliği fırsatlarını teşvik ediyoruz. Kim olursak ve nerede olursak olalım, bireysel ve kolektif katkılarla karşılıklı olarak zenginleşerek birlikte büyüyoruz. Ayrıca başarı şansımızı optimize etmek için teknik uzmanlık, beceri ve bilgi birikimimizin paylaşımını da teşvik ediyoruz.
- Bireysel yeteneklerin ifadesini ve gelişimini teşvik etmeye özellikle dikkat ediyoruz. Çalışanlarımızı, dinleme, paylaşma ve verimli alışverişi teşvik eden bir ortamda kendi yenilik becerilerini geliştirmeye davet ediyoruz.
- Tüm mesleki alanlarımızda, bağımsızlık, karar alma ve yetkilendirmeyi savunarak her düzeyde girişimi teşvik etmek ve geliştirmek için çalışanları projelerin merkezine koyuyoruz. Yönetimsel uygulamalarımız bireysel ve kolektif performansı teşvik etmektedir.
- Grubumuzun başarısı ve sürdürülebilirliği, kaliteli projelerimizde yer alan uygulama bütünlüğü bakımından bireysel taahhüt ve sorumluluğa bağlıdır. Etik Sözleşmemiz ve Davranış Kurallarımızın, destek araçları ve uyarı sistemleri (Etik hat) çerçevesinde yürütülmesini sağlıyoruz.





# Partnerler, Tedarikçiler ve Rakipler

Servier Grubu, iş ortakları ile etik bir şekilde hareket etmeye kendini adanmış durumdadır. Dürüstlük, adil olmak ve sadakat, mesleki ve ticari alışverişlerimizi yönetmektedir. Geliştirdiğimiz ortaklıklar, yeniliğin büyümesini desteklemek için tıbbi araştırma ve ilerlemede yer alan tüm paydaşlarla sürekli iletişim kurma konusundaki kararlılığımıza örnek oluşturmaktadır.

- Ürünlerimizle ilgili araştırma, geliştirme, üretim, dağıtım ve bilgilendirmenin, uluslararası kalite ve izleme gerekliliklerine uygun olarak gerçekleştirilmesini garanti ediyoruz.
- Özellikle yolsuzluk ve dolandırıcılıkla mücadele olmak üzere tüm faaliyetlerimizde dürüstlük gösteriyoruz. Her türlü çıkar çatışmasının önüne geçiyoruz: Kişisel çıkarlarımızın çatışmaya girebileceği veya Grubun çıkarlarıyla çatışmaya girdiğinin görülebileceği her türlü durumdan kaçınıyoruz.
- Ürün ve hizmetlerimizle ilgili fikri mülkiyet haklarına saygı gösterilmesini ve gizli bilgilerin korunmasını sağlayarak araştırma ve geliştirme sonuçlarımızın değerini gösteriyoruz. Araştırma merkezlerimiz ve partnerlerimiz tarafından yürütülen projelerde önemli yatırımlar yaparak yüksek kalitede uluslararası araştırmalar yapıyoruz. Bu projeler, bilimsel beceri ve bilgi birikiminin geliştirilmesi ve paylaşılması açısından uzun vadeli vizyon sağlıyor.
- Partnerlerimiz ve tedarikçilerimizin çalışanlarının güvenliği ve sağlığı da önceliğimizdir. Açık ve devamlı bir sosyal diyaloga sahip, çeşitlilik, cinsiyet eşitliği ve fırsat eşitliğini teşvik eden ve çevre koruma lehine hareket eden şirketlerle ortaklıkları tercih ediyoruz. Tedariğin uygun bir şekilde yerine getirilmesini taahhüt ediyor ve tedarikçilerimizi onların etik kuralları ve uyumluluk uygulamalarına göre seçerek onlarla doğru ilişkiler geliştirdiğimizden emin oluyoruz. Tedarikçilerimizin sosyal sorumluluk ve yolsuzluğun önlenmesi konusunda iyileştirme planları sunduğundan ve bulundurduğundan emin oluyoruz.
- Ayrıca rekabeti yeniliğin ve hatta kurumsal gelişimin itici bir gücü olarak kabul ediyoruz: Adil ve meşru rekabet için uygun koşulların geçerli olmasını sağlıyoruz.

# Kamu Kurumları

Servier Grubu, resmi kurumlar ve düzenleyici otoritelerle yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak dürüst, bağımsız ve şeffaf bir şekilde etkileşime geçmektedir. Dünya genelinde faaliyet gösterdiğimiz her yerde, mesleğimizi yöneten etik ve mesleki kurallara uyulması konusunda çok dikkatliyiz. Araştırma projelerimizin ilk aşamalarından ürünlerimizin geliştirilmesine kadar her adımda bunların uygulanmasını sağlıyoruz.

- Yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere, uluslararası yaptırımlara ve geçerli ambargo veya kısıtlama tedbirlerine uymayı taahhüt ediyoruz.
- Bütün faaliyetlerimizde dürüstlük gösteriyoruz. Herhangi bir yolsuzluk veya dolandırıcılık şekline müsaade etmiyoruz. Grubun menfaatleri ile resmi görevler yürüten kişilerce temsil edilen menfaatler arasında var olabilecek çatışmaları önlemeye özen gösteriyoruz.

- Tüm mali sorumluluklarımızı yerine getiriyoruz.
- Faaliyetlerimiz ve ürünlerimizle ilgili beyanlar, ruhsat talepleri ve raporlar açısından geçerli düzenlemelerin gerektirdiği bilgileri yetkili makamlara iletmeyi taahhüt ediyoruz.
- İşbu Sözleşmenin en geniş ölçüde uygulanmasını sağlamak için, destek araçları ve uyarı sistemlerini (Etik hat) devreye sokmuş bulunmaktayız.





# Toplum ve Çevre

Yeniliğin büyümesini desteklemek ve daha sürdürülebilir bir gelecek inşa etmek için hastalar, sağlık meslek mensupları ve kuruluşları, çalışanlarımız, partnerlerimiz, tedarikçilerimiz, rakipler ve kamu kurumları ile olan güven ilişkilerini sürekli geliştirmeye ve derinleştirmeye çalışıyoruz. Sorumlu bir şirket olarak, çevreyi ve biyoçeşitliliği koruyacak şekilde hareket ediyoruz.

- Sera gazı emisyonlarımızın yanı sıra enerji ve doğal kaynak tüketimimizi izlemek ve azaltmak için kontrol tedbirleri ve eylem planları gerçekleştiriyoruz.
- Grubumuzun faaliyet gösterdiği tüm ülkelerde, tesisler ve ürünlerimizin çevre üzerindeki her türlü etkisini (atık ve emisyon yönetimi) proaktif olarak en aza indiriyoruz.
- Ürünlerimizin yaşam döngüleri boyunca çevreye olan etkisini en aza indirmek için ürünlerimizin algılanma biçimine toplumsal ve çevresel kriterleri entegre ediyoruz.
- Sağlık hizmetlerine daha geniş erişimin geliştirilmesinde yer alıyoruz.
- Amacımız, bulunduğumuz tüm ülkelerde mesleki faaliyetlerimiz ve toplumsal taahhütlerimiz aracılığıyla değer yaratmaktır. Bölgelerimizde paydaşlarla ortak projeler yürütüyor ve yerel ekonomik ve toplumsal kalkınmaya katkıda bulunan, yani sivil toplum üyeleri tarafından başlatılan projeleri finanse eden girişimleri destekliyoruz.
- Kurumsal hayırseverlik faaliyetlerini de içeren toplumsal bağlılık politikamız üç ana alanı hedeflemektedir: Sağlık, eğitim ve öğretim, çevre ve yaşam kalitesi.
- Yenilikçi araştırma projeleri için bilimsel burs, bağış ve ödüllerin finansmanına katkıda bulunuyoruz.

# Uygulama Yöntemleri

Davranış Kurallarımızın yanı sıra bu Etik Sözleşmesi, mesleki alanlarına veya sorumluluk düzeylerine bakılmaksızın, grubun tüm çalışanlarını bilgilendirmeye ve davranışlarını yönlendirmeye hizmet eder.

Her bireyin, bunları doğru bir şekilde uygulaması için bu belgelerin içeriği ile ilgili sahip olması gereken farkındalık ve anlayışa ek olarak, Etik kurallar, Servier Grubu içindeki yönetimi tanımlamalıdır.

Etik Kurul, Etik Sözleşmesi ve Davranış Kurallarının doğru bir şekilde uygulanmasında çalışanlara yardımcı olmak ve destek vermek için bulunur.

Bu amaçla Etik Kurul, Etik Sözleşmesi ve Davranış Kurallarında belirtilen değerler ve ilkeler ile ilgili temel ve doğru bilgiler sunmaktadır.

Etik Kurul, Etik Sözleşmesi ve Davranış Kurallarında belirtilen yol gösterici ilkeleri açıklığa kavuşturmak ve desteklemek için tasarlanmış bir dizi prosedür ve kuralı düzenler ve sunar. Bu prosedür ve kurallar, bu belgelerin ayrılmaz bir parçası olup tüm çalışanlar tarafından gözetilmelidir.

Etik Kurul, Etik Sözleşmesi ve Davranış Kurallarının yanı sıra ortaya çıkan prosedürler ve takip eden kuralların da doğru bir şekilde uygulanmasını sağlamakla sorumludur.

Her çalışanın, Davranış Kurallarında belirtilen prosedürü izleyerek kendi sorumluluklarının ortamı için geçerli olan Etik Sözleşmesi ve Davranış Kuralları ile ilgili konuları ele alma fırsatı vardır.

Sorulan sorular, dinleme ve gizli diyalog ortamında doğrudan raporlama yaptığı veya yapmadığı yöneticisine yönlendirilebilir.

Etik destek hattı kurulmuş olup <https://servier.whispli.com/ethicsline> adresinden erişilebilir.

Bu hat üzerinden iletilen tüm bilgi ve sorular, yerel mevzuat uyarınca her ülkede geçerli olan grubun etik hattı politikası gereğince gizlilik içinde ele alınır.



SERVIER İlaç ve Araştırma A. Ş.  
 Maslak Mah. Maslak Meydan Sok.  
 Beybi Giz Plaza No: 1 Kat: 22-23  
 34485 Sarıyer İstanbul, Türkiye

www.servier.com.tr  
 Kasım 2018  
 Version 2.0

**SERVIER**   
 moved by you